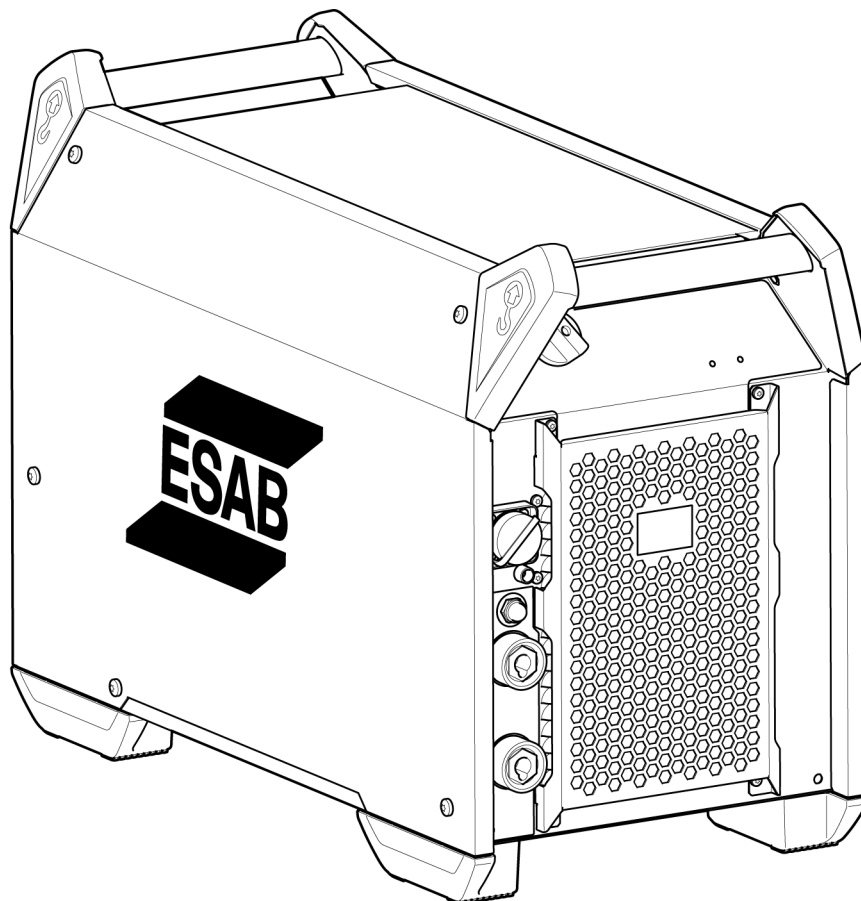




# *Aristo® 500ix*



## **Brugsvejledning**



## EU DECLARATION OF CONFORMITY

**According to:**

The Low Voltage Directive 2014/35/EU;      The EMC Directive 2014/30/EU;  
The RoHS Directive 2011/65/EU;            The Ecodesign Directive 2009/125/EC

**Type of equipment**

Arc welding power source

**Type designation**

500ix    with serial number from 941 xxx xxxx (2019 w41)

**Brand name or trademark**

ESAB

**Manufacturer or his authorised representative established within the EEA**

ESAB AB  
Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sweden  
Phone: +46 31 50 90 00, [www.esab.com](http://www.esab.com)

**The following EN standards and regulations in force within the EEA has been used in the design:**

EN IEC 60974-1:2018/A1:2019	Arc welding equipment - Part 1: Welding power sources
EN 60974-10:2014/A1:2015,	Arc welding equipment - Part 10: Electromagnetic compatibility (EMC) requirements
EU no. 2019/1784	Ecodesign requirements for welding equipment pursuant to Directive 2009/125/EC

**Additional Information:**

Restrictive use, Class A equipment, intended for use in locations other than residential.  
IEC EN draft standard 26/708/CDV have been used to establish EU no. 2019/1784 data.  
500ix is part of the ESAB Aristo product family.

**By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorised representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the safety and environmental requirements stated above.**

**Place/Date**

Göteborg  
2020-12-17

**Signature**

Pedro Muniz  
Standard Equipment Director

**CE** mark in 2020



## UK DECLARATION OF CONFORMITY

**According to:**

- Electric Equipment (Safety) Regulations 2016;
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016;
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (as amended)
- The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulations 2021

**Type of equipment**

Arc welding power source

**Type designation**

500ix from serial number 941 xxx xxxx (2019 w41)

**Brand name or trademark**

ESAB

**Manufacturer or his authorised representative established within United Kingdom**

ESAB Group (UK) Ltd,  
322 High Holborn, London, WC1V 7PB, United Kingdom  
[www.esab.co.uk](http://www.esab.co.uk)

**The following British Standards and Instruments in force within the United Kingdom has been used in the design:**

- EN IEC 60974-1:2018/A1:2019	Arc welding equipment - Part 1: Welding power sources
- EN 60974-10:2014	Arc welding equipment - Part 10: Electromagnetic compatibility (EMC)
- UK S.I. 2021/745	Requirements for welding equipment pursuant to the Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulations 2021

**Additional Information:**

Restrictive use, Class A equipment, intended for use in locations other than residential.

**By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorised representative established within the UK, that the equipment in question complies with the safety and environmental requirements stated above.**

500ix is part of the ESAB Aristo product family.

**Signatures**

  
Gary Kisby

Sales & Marketing Director,  
ESAB Group UK & Ireland  
London, 2022-06-10

**UK  
CA**

<b>1</b>	<b>SIKKERHED</b> .....	<b>5</b>
	1.1 Betydning af symboler .....	5
	1.2 Sikkerhedsforanstaltninger .....	5
<b>2</b>	<b>INDLEDNING</b> .....	<b>8</b>
	2.1 Udstyr .....	8
<b>3</b>	<b>TEKNISKE DATA</b> .....	<b>9</b>
<b>4</b>	<b>INSTALLATION</b> .....	<b>11</b>
	4.1 Placering .....	11
	4.2 Løftevejledning .....	12
	4.3 Netforsyning .....	13
<b>5</b>	<b>DRIFT</b> .....	<b>16</b>
	5.1 Tilslutninger og styreenheder .....	16
	5.2 Symboler .....	17
	5.3 Tilslutning af svejse- og returkabel. ....	17
	5.4 Tænd/sluk for strømkilden .....	17
	5.5 Blæserstyring .....	18
	5.6 Termisk beskyttelse .....	18
	5.7 VRD (Voltage Reducing Device) .....	18
	5.8 Fjernkontrol .....	18
	5.9 Buespændings-feedback .....	18
<b>6</b>	<b>VEDLIGEHOLDELSE</b> .....	<b>19</b>
	6.1 Rutinemæssig vedligeholdelse .....	19
	6.2 Strømkilde .....	20
<b>7</b>	<b>FEJLFINDING</b> .....	<b>21</b>
<b>8</b>	<b>BESTILLING AF RESERVEDELE</b> .....	<b>22</b>
	<b>BESTILLINGSNUMRE</b> .....	<b>23</b>
	<b>BLOKDIAGRAM</b> .....	<b>24</b>
	<b>TILBEHØR</b> .....	<b>25</b>

# 1 SIKKERHED

## 1.1 Betydning af symboler

Som anvendt i hele denne manual: Betyder Forsigtig! Vær på vagt!

**FARE!**

Betyder umiddelbar fare, som, hvis den ikke undgås, vil resultere i omgående, alvorlig personskade eller død.

**ADVARSEL!**

Betyder potentielle farer, som kan medføre personskade eller død.

**FORSIGTIG!**

Betyder farer, som kan medføre mindre personskade.

**ADVARSEL!**

Før brug skal du læse og forstå brugsanvisningen og følge alle forskrifter på etiketter, din arbejdsgivers sikkerhedsforanstaltninger og sikkerhedsdatabladene (SDS).



## 1.2 Sikkerhedsforanstaltninger

Brugerne af ESAB-udstyret har det endelige ansvar for at sikre, at alle, der arbejder på eller i nærheden af udstyret, overholder alle relevante sikkerhedsforskrifter. Sikkerhedsforskrifterne skal opfylde de krav, der gælder for denne type udstyr. Følgende anbefalinger bør overholdes udover de standardregler, der gælder på arbejdspladsen.

Alt arbejde skal udføres af faguddannet personale, der har grundigt kendskab til betjening af udstyret. Forkert betjening af udstyret kan føre til farlige situationer, som kan medføre skader på operatøren og udstyret.

1. Alle, der bruger udstyret, skal have kendskab til følgende:
  - Betjeningen
  - Placering af nødstopknapper
  - Funktionen
  - Relevante sikkerhedsforskrifter
  - Svejsning og skæring og anden relevant brug af udstyret
2. Operatøren skal sørge for følgende:
  - At ingen uvedkommende personer befinder sig i arbejdsområdet omkring udstyret, når det startes op
  - At alle personer bærer beskyttelsesudstyr, når buen tændes eller arbejdet med udstyret påbegyndes
3. Arbejdspladsen skal:
  - Være egnet til formålet
  - Være fri for træk

4. Personligt beskyttelsesudstyr:

- Brug altid det anbefalede personlige beskyttelsesudstyr, f.eks. beskyttelsesbriller, flammesikkert tøj, beskyttelseshandsker
- Bær ikke løstsiddende genstande som tørklæder, armbånd, ringe mm., som kan hænge i eller forårsage forbrændinger

5. Generelle forholdsregler:

- Kontroller, at returkablet er tilsluttet korrekt
- Arbejde på højspændingsudstyr **skal altid udføres af en faguddannet elektriker**
- Egnede brandslukningsudstyr skal være tydeligt mærket og inden for rækkevidde
- Smøring og vedligeholdelse må **ikke** udføres på udstyret, mens det er i brug



**ADVARSEL!**

Buesvejsning og skæring kan være farligt for dig selv og andre. Tag forholdsregler, når du svejser og skærer.



**ELEKTRISK STØD - Livsfare**

- Strømførende dele eller elektroder må ikke komme i berøring med hud, våde handsker eller vådt tøj
- Isolerer dig fra arbejdsemnet og jord.
- Kontroller, at din arbejdsposition er sikker



**ELEKTRISKE OG MAGNETISKE FELTER - Kan være sundhedsskadelige**

- Svejsere med pacemaker bør konsultere deres læge, før de udfører svejsearbejde. EMF kan forstyrre visse pacemakere.
- Eksposering for EMF kan have andre ukendte og evt. sundhedsskadelige virkninger.
- Svejsere skal overholde følgende procedurer for at minimere eksponeringen for EMF:
  - Fremfør elektroden og arbejdskablerne sammen på samme side af kroppen. Fastgør dem med tape, hvis det er muligt. Anbring ikke din krop mellem brænderen og arbejdskablerne. Vikl aldrig brænderen eller arbejdskablerne rundt om din krop. Hold svejsestrømkilden og kablerne så langt væk fra kroppen som muligt.
  - Tilslut arbejdskablet til arbejdsemnet så tæt som muligt på det område, der skal svejses.



**DAMPE OG GASSER - Kan være sundhedsskadelige**

- Hold hovedet ude af dampene
- Brug ventilation eller udsugning ved buen eller begge dele til at fjerne dampe og gasser fra indåndingszonen og området generelt



**BUESTRÅLER - Kan forårsage øjenskader og forbrændinger på huden**

- Beskyt øjne og krop. Anvend en egnet svejseværn og filterlinse samt beskyttelsespåklædning
- Beskyt andre personer i området med egnet afskærmning eller gardiner



**STØJ - Kraftig støj kan give høreskader**

Beskyt ørerne. Brug høreværn eller anden hørebekyttelse.

**BEVÆGELIGE DELE - Kan forårsage personskader**

- Hold alle døre, paneler og dæksler lukkede og forsvarligt fastgjorte. Lad kun kvalificeret personale fjerne dæksler mhp. vedligeholdelse og fejlfinding, hvis det er nødvendigt. Genmonter paneler eller dæksler og luk dørene, når servicearbejdet er afsluttet, og inden motoren startes.



- Stop motoren, før du monterer eller tilslutter enheden.
- Hold hænder, hår, løs beklædning og værktøj væk fra bevægelige dele.

**BRANDFARE**

- Gnister (sprøjt) kan forårsage brand. Det skal derfor sikres, at der ikke er brændbare materialer i nærheden
- Må ikke bruges på lukkede beholdere.

**Varm overflade - Dele kan være brændende varme**

- Rør ikke ved dele med de bare hænder.
- Tillad udstyret at køle af, inden der udføres arbejde på det.
- Benyt de korrekte værktøjer og/eller isolerede svejsehandsker for at undgå forbrændinger ifm. håndtering af varme dele.

**FUNKTIONSFEJL - Tilkald eksperthjælp i tilfælde af funktionsfejl.****BESKYT DIG SELV OG ANDRE!****FORSIGTIG!**

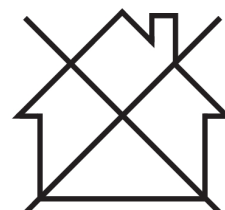
Dette produkt er kun beregnet til buesvejsning.

**ADVARSEL!**

Strømkilden må ikke anvendes til optøning af frosne rør.

**FORSIGTIG!**

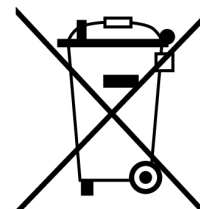
Udstyr i klasse A er ikke beregnet til brug i boligområder, hvor strøm leveres via den offentlige lavspændingsforsyning. Der kan opstå problemer med at sikre den elektromagnetiske kompatibilitet for udstyr i klasse A disse steder på grund af både ledet og udstrålet støj.

**BEMÆRK!****Elektronisk udstyr skal bortskaffes via genvindingsystemet!**

I henhold til EU-direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr samt implementering af dette i henhold til national lovgivning skal udtjent elektrisk og/eller elektronisk udstyr bortskaffes via en genvindingsstation.

Som ansvarlig for udstyret er det dit ansvar at indhente oplysninger om godkendte indsamlingssteder.

Yderligere oplysninger fås ved at kontakte den nærmeste ESAB-forhandler.



**Hos ESAB har du mulighed for at købe et udvalg af svejsetilbehør og personlige værnemidler. For information om bestilling, kontakt din lokale ESAB-forhandler eller besøg os på vores hjemmeside.**

## 2 INDLEDNING

---

**Aristo® 500ix**-strømkilden kombineret med U6-, U8<sub>2</sub>- eller MA25 Pulse-paneler tilbyder en komplet multipakke, der understøtter MIG, MIG-impulsvejsning, TIG og mejsling, afhængigt af hvilken trådfremføringsenhed den anvendes sammen med.

Strømkilden er beregnet til brug med trådfremføringsenheden **RobustFeed U6**, **RobustFeed U82**, **RobustFeed Pulse**, Feed 3004/4804 eller YardFeed 2000 og køleenheden COOL 2. For yderligere oplysninger om trådfremføringsenhederne og køleenheden, se brugsvejledningen til det specifikke produkt.

**ESABs tilbehør til produktet kan ses i kapitlet "TILBEHØR" i denne vejledning.**

### 2.1 Udstyr

Strømkilden leveres med:

- 5 m (16 ft) returkabel med jordklemme
- 5 m (16 ft) strømforsyningskabel
- Brugsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger
- Lynstartvejledning



## 3 TEKNISKE DATA

<b>Aristo® 500ix</b>			
<b>Netspænding</b>	380-460 V, ±10 %, 3~ 50/60 Hz		
<b>Netforsyning S<sub>scmin</sub></b>	7,2 MVA		
<b>Primærstrøm I<sub>max</sub></b>	<b>380 V</b>	<b>400 V</b>	<b>460 V</b>
MIG/MAG	38 A	35 A	30 A
MMA	40 A	35 A	31 A
TIG	30 A	27 A	24 A
<b>Strømforbrug i tomgang</b>	24 W	25 W	27 W
<b>Indstillingsområde (DC)</b>			
MIG/MAG	16 A / 14,8 V - 500 A / 39 V		
MMA	16 A / 20,6 V - 500 A / 40 V		
TIG	5 A / 10,2 V - 500 A / 30 V		
<b>Tilladt belastning ved MIG/MAG</b>			
60 % intermittensfaktor	500 A/39,0 V		
100 % intermittensfaktor	400 A/34,0 V		
<b>Tilladt belastning ved MMA</b>			
60 % intermittensfaktor	500 A/40,0 V		
100 % intermittensfaktor	400 A/36,0 V		
<b>Tilladt belastning ved TIG</b>			
60 % intermittensfaktor	500 A/30,0 V		
100 % intermittensfaktor	400 A/26,0 V		
<b>Effektfaktor</b> ved maks. strøm	0.91		
<b>Virkningsgrad</b> ved maks. strøm	88 %		
<b>Tomgangsspænding</b>	58 V		
<b>Arbejdstemperatur</b>	-20 til 40 °C (-4 til 104 °F)		
<b>Transporttemperatur</b>	-20 til 55 °C (-4 til 131 °F)		
<b>Kontinuerligt lydtryk i tomgang</b>	<70 dB (A)		
<b>Mål l × b × h</b>	712 × 325 × 470 mm (28,0 × 12,8 × 18,5 tommer)		
<b>Vægt</b>	58,5 kg (128,9 lb)		
<b>Isolationsklasse</b>	H		
<b>Kapslingsklasse</b>	IP23		
<b>Anvendelsesklasse</b>	S		

### Netforsyning, S<sub>sc min</sub>

Minimumkortslutningseffekt på netværket i henhold til IEC 61000-3-12.

### Intermittensfaktor

Driftscyklussen er den tid i procent af en periode på ti minutter, hvor man kan svejse eller skære med en vis belastning, uden at der sker overbelastning. Driftscyklussen er gyldig ved 40 °C / 104 °F eller derunder.

### **Kapslingsklasse**

**IP**-koden angiver kapslingsklassen, dvs. graden af beskyttelse mod indtrængning af massive genstande eller vand.

Udstyr mærket **IP23** er beregnet til brug både indendørs og udendørs.

### **Anvendelsesklasse**

Symbolet **S** angiver, at strømkilden er beregnet til brug i områder med forøget risiko for elektrisk stød.

**Klasse H**-isoleringer kan modstå en temperatur på op til 180 °C. De er fremstillet af uorganisk materiale, der er limet med silikoneharpiks eller klæbemidler med tilsvarende ydeevne.

## 4 INSTALLATION

---

**Installationen skal udføres af en faguddannet tekniker.**

Det udstyr, der anvendes sammen med Aristo® 500ix skal som minimum have følgende programversioner, for at strømkilden kan fungere korrekt:

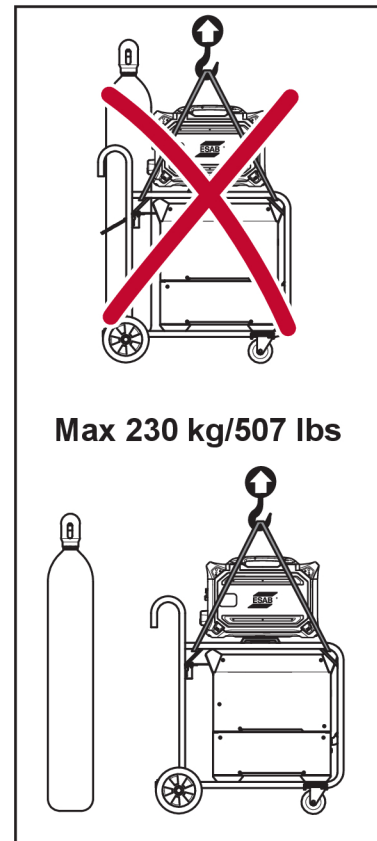
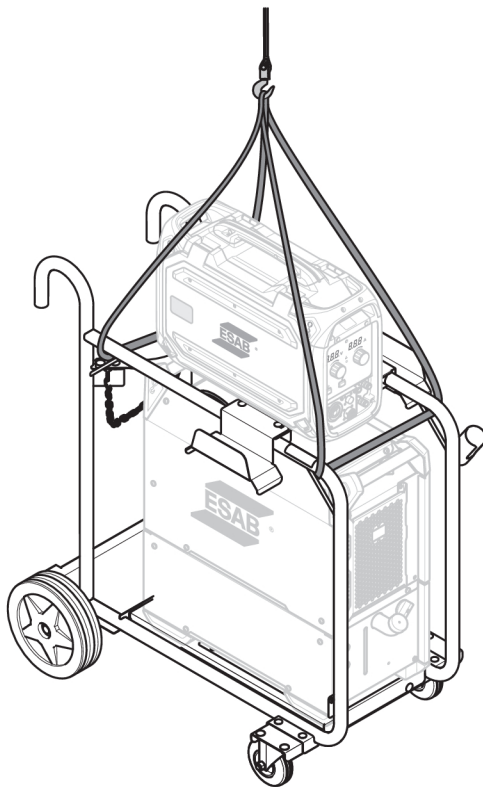
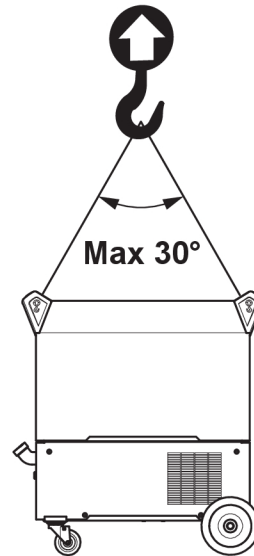
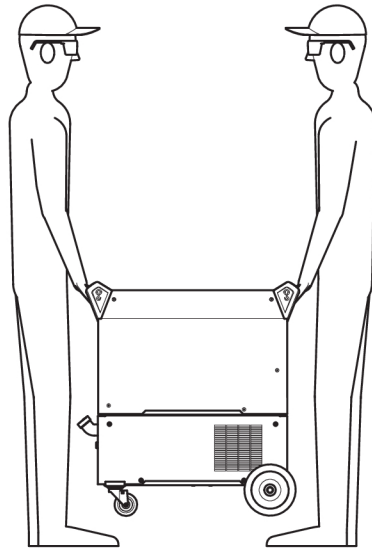
- til RobustFeed U8<sub>2</sub>: 3.02G eller nyere
- til RobustFeed U6: 2.16P eller nyere
- til MA25 Pulse: 1.88H eller nyere

### 4.1 Placering

Placer svejsestrømkilden, så indtag og udblæsning af køleluft friholdes.

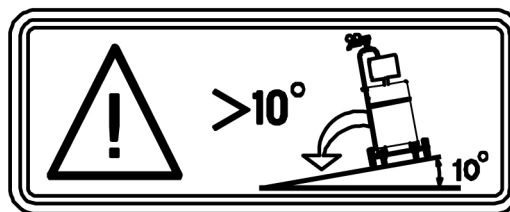
## 4.2 Løftevejledning

Max 80.3 kg/177 lbs



**ADVARSEL!**

Fastgør udstyret - især hvis underlaget er ujævnt eller hælder.

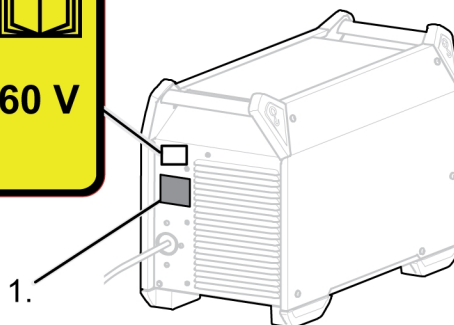
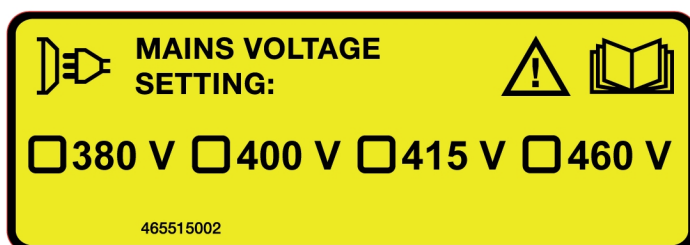


## 4.3 Netforsyning

**BEMÆRK!****Krav til netstrømforsyningen**

Dette udstyr er i overensstemmelse med IEC 61000-3-12, hvis kortslutningseffekten er større end eller lig med  $S_{scmin}$  ved grænsefladen mellem brugerens strømforsyning og det offentlige system. Installatøren eller brugeren af udstyret er ansvarlig for via rådføring med operatøren af forsyningsnettet at sikre, at udstyret kun kobles til en strømforsyning med en kortslutningseffekt, der er større end eller lig med  $S_{scmin}$ . Der henvises til de tekniske data i afsnittet TEKNISKE DATA.

Kontrollér, at strømkilden er tilsluttet den rigtige netspænding, og at der anvendes sikringer af korrekt størrelse. Der skal etableres jordforbindelse iht. gældende forskrifter.



1. Mærkeskilt med tilslutningsdata

### Anbefalede sikringsstørrelser og mindste kabeltværsnit Aristo® 500ix

Aristo® 500ix			
Forsyningsspænding	380 V 3~ 50/60 Hz	400 V 3~ 50/60 Hz	460 V 3~ 50/60 Hz
Tværsnit, netkabel	4 × 6 mm <sup>2</sup>	4 × 6 mm <sup>2</sup>	4 × 6 mm <sup>2</sup>
Maksimal mærkestrøm $I_{maks.}$	40 A	35 A	31 A
$I_{1eff}$			
MIG/MAG	30 A	27 A	24 A
MMA	31 A	25 A	24 A
TIG	24 A	21 A	19 A

<b>Sikring</b>			
træg smeltesikring	35 A	35 A	35 A
overstrømsafbryder med kortslutningsudløser type C	32 A	32 A	32 A

**BEMÆRK!**

De ovennævnte kabeltværsnit og sikringsstørrelser for netstrøm overholder svenske bestemmelser. Benyt strømkilden i overensstemmelse med de relevante nationale bestemmelser.

**Forsyning fra strømgeneratorer**

Strømkilden kan forsynes fra forskellige typer generatorer. Nogle generatorer vil imidlertid ikke levere tilstrækkelig strøm til, at svejsestrømforsyningen kan fungere korrekt. Generatorer med AVR (automatisk spændingsregulering) eller tilsvarende eller bedre type regulering med en nominal effekt, der er  $\geq 40$  kW anbefales.

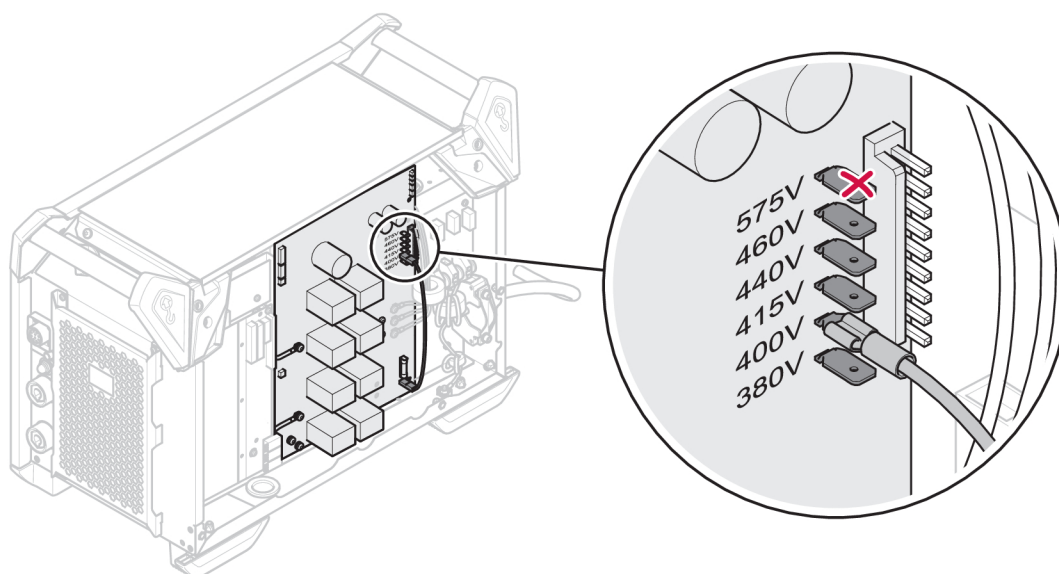
**Tilslutningsinstrukser****ADVARSEL!**

Netstrømforsyningen skal frakobles ifm. montering.

**ADVARSEL!**

Vent til DC-bussens kondensatorer er blevet afladet. Afladningstiden for DC-bussens kondensatorer er min. 2 minutter!

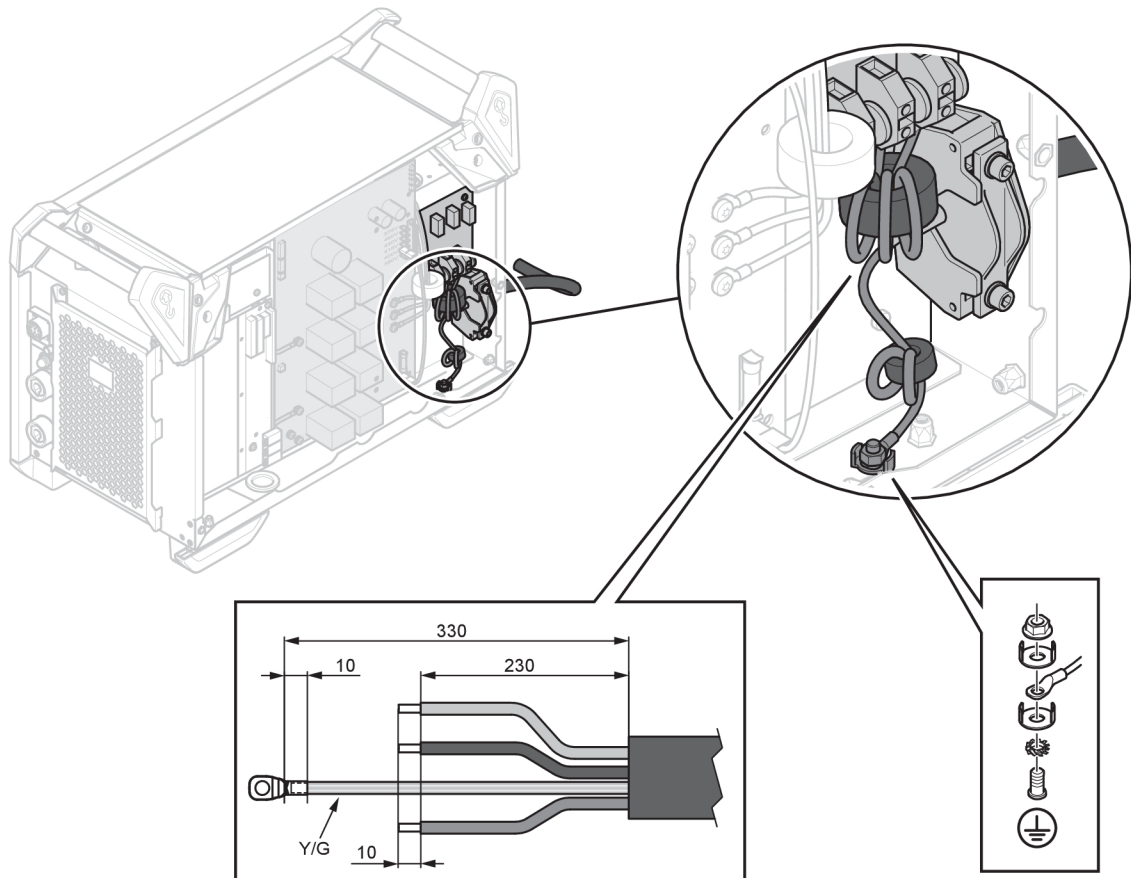
Strømkilden er fra fabrikken indstillet til 400 V AC. Hvis der kræves en anden netspænding, skal kablet på printpladen flyttes og placeres i den korrekte position. Desuden skal mærkaten bag på strømkilden, der er mærket med indstillingen netspændingen, opdateres. Denne handling skal udføres af en person med tilstrækkelig viden om elektriske installationer.

**BEMÆRK!**

Denne version af strømkilden er beregnet til en nominal indgangsspænding fra 380 to 460 V AC. Det betyder, at hardwaren til understøttelse af en indgangsspænding på 575 V ikke er tilgængelig, og at 575 V forbindelsen ikke er tilsluttet.

#### 4 INSTALLATION

Hvis netkablet skal udskiftes, skal jordforbindelsen til bundpladen ferritkernerne installereres korrekt. Se billedet nedenfor for at se i hvilken rækkefølge, ferritkerner, spændeskiver, møtrikker og skruer skal monteres.



## 5 DRIFT

De generelle sikkerhedsanvisninger for håndtering af udstyret kan ses i kapitlet "SIKKERHED" i denne manual. De skal læses, før du begynder at bruge udstyret!



### BEMÆRK!

Ved flytning af udstyret bruges det dertil beregnede håndtag. Træk aldrig i kablerne.



### ADVARSEL!

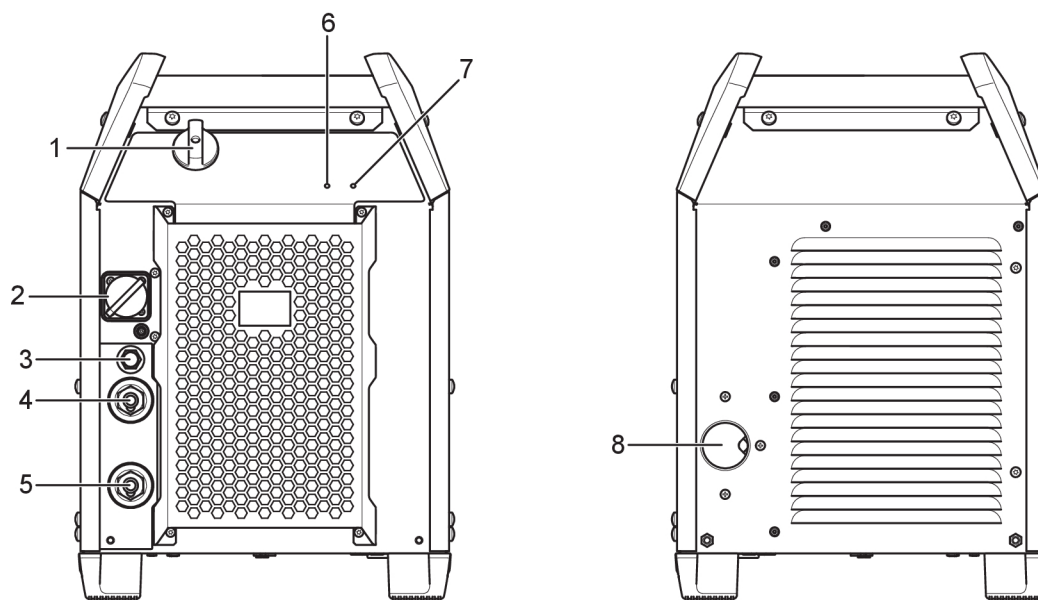
Elektrisk stød! Arbejdsemnet eller svejsehovedet må ikke berøres under svejsningen!



### BEMÆRK!

De bedste resultater i forbindelse med Mig-kortpulsning opnås, hvis svejsekablet og returkablet ikke er længere end 10 m (33 fod).

### 5.1 Tilslutninger og styreenheder







1. Netforsyningsafbryder, O/I
2. Tilslutning til trådfremføringsenhed
3. Sikring (10 A) til forsyningsspænding (42 V AC) til fremføringsenhed
4. Positiv svejseterminal: Svejsekabel

5. Negativ svejseterminal: Returkabel
6. Lysdiode, overophedning
7. Lysdiode, strømkilde TIL
8. Indgang til netkabel



## 5.2 Symboler

	Strømforsyning TIL (4)		Overophedning (3)
	Beskyttende jordforbindelse		Løfteøjets placering

## 5.3 Tilslutning af svejse- og returkabel.

Svejsestrømkilden har to udtag, en pluspol (+) og en minuspol (-), til tilslutning af svejse- og returkabler.

Tilslut returkablet til den negative terminal på strømkilden. Fastgør returkablets kontaktklemme til arbejdsemnet, og sørg for, at der er god kontakt mellem arbejdsemnet og udgangen til returkablet på strømkilden.

### Anbefalede maks. strømværdier for kabeltilslutningssæt

Ved en omgivende temperatur på +25 °C og normal 10 minutters cyklus:

Kabeltværsnit	Intermittensfaktor		Spændingstab / 10 m
	100%	60%	
50 mm <sup>2</sup>	290	320	0,35 V / 100 A
70 mm <sup>2</sup>	360	400	0,25 V / 100 A
95 mm <sup>2</sup>	430	500	0,19 V / 100 A

Ved en omgivende temperatur på +40 °C og normal 10 minutters cyklus:

Kabeltværsnit	Intermittensfaktor		Spændingstab / 10 m
	100%	60%	
50 mm <sup>2</sup>	250	280	0,37 V / 100 A
70 mm <sup>2</sup>	310	350	0,27 V / 100 A
95 mm <sup>2</sup>	370	430	0,20 V / 100 A

### Intermittensfaktor

Driftscyklussen er den tid i procent af en periode på ti minutter, hvor man kan svejse eller skære med en vis belastning, uden at der sker overbelastning. Driftscyklussen er gyldig ved 40 °C (104 °F).

## 5.4 Tænd/sluk for strømkilden

Tænd for strømkilden ved at dreje afbryderen (1) til positionen "I". Sluk for strømkilden ved at dreje afbryderen (1) til positionen "O". Uanset om strømforsyningen afbrydes på unormal vis, eller der slukkes for strømkilden på normal vis, lagres svejse- og skæredataene, så de er til rådighed, næste gang der tændes for enheden.

## 5.5 Blæserstyring

Strømkilden har tidsstyring, som bevirker, at ventilatorerne fortsætter med at køre i 6,5 minutter, efter svejsningen er stoppet, og strømkilden skifter til energibesparende tilstand. Køleblæserne starter igen, når svejsningen begyndes.

## 5.6 Termisk beskyttelse

Svejsestrømkilden har et kredsløb til termisk beskyttelse, der træder til, hvis den interne temperatur bliver for høj. Hvis dette sker, afbrydes svejsestrømmen, og lysdioden (6) tændes. Den termiske beskyttelse nulstilles automatisk, når temperaturen er faldet til normal driftstemperatur.

## 5.7 VRD (Voltage Reducing Device)

VRD-funktionen sikrer, at tomgangsspændingen ikke overskrider 35 V, når der ikke svejses. VRD-funktionen skal aktiveres af en kvalificeret servicetekniker ved hjælp af ESAT (ESAB Software Administration Tool, et værktøj til udførelse af teknisk service inkl. software til administration af indstillinger, opdatering af software osv.).

VRD-funktionen blokeres, når systemet registrerer, at svejsning er påbegyndt.

## 5.8 Fjernkontrol

Supplerende oplysninger om anvendelse af fjernbetjeningsenheden findes i brugsvejledningen til betjeningspanelet.

## 5.9 Buespændings-feedback

Buespændings-feedback er en afgørende faktor for at opnå et godt svejseresultat. Strømkilden er forberedt, så den ved MIG/MAG-svejsning kan registrere buespændingen i trådfremføreren. Denne funktion kræver, at der arbejdes med en ESAB-trådfremfører, og at der benyttes et ESAB-forbindelseskabel! Denne metode til måling af buespændingen kompenserer for spændingsfaldet mellem svejsekablet og trådfremføreren. Med en ESAB-brænder, der understøtter "TrueArcVoltage", kompenseres der for spændingsfaldet hele vejen til kontaktpunktet.

**BEMÆRK!**

Strømkilden kan for at kompensere for spændingsfaldet i returkablet konfigureres (udføres af autoriseret ESAB-servicepersonale) til at benytte en ekstern ledning fra arbejdsområdet til registrering af buespænding.

## 6 VEDLIGEHOEDELSE


**ADVARSEL!**

Netforsyningen skal frakobles før rengøring og vedligeholdelse.


**FORSIGTIG!**

Kun personer med relevant viden om elektriske installationer (autoriseret personale) må afmontere sikkerhedspladerne.


**FORSIGTIG!**

Produktet er omfattet af producentens garanti. Ethvert forsøg på at udføre reparationer af ikke-autoriserede servicecentre eller -teknikere vil gøre garantien ugyldig.


**BEMÆRK!**

Regelmæssig vedligeholdelse er vigtigt for at opnå en sikker og pålidelig drift.


**BEMÆRK!**



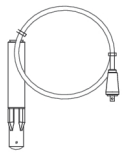

Udfør vedligeholdelse oftere under meget støvede forhold.

Før hver brug skal det kontrolleres, at:

- Produkt og kabler er ikke beskadigede.
- Brænderen er ren og ubeskadiget.

### 6.1 Rutinemæssig vedligeholdelse

Vedligeholdelse under normale betingelser. Kontrol af udstyr før hver brug.

Interval	Område, der skal vedligeholdes		
Hver 3. måned	 <p>Rens eller udskift ulæselige etiketter.</p>	 <p>Rens svejseterminaler.</p>	 <p>Kontrollér eller udskift svejsekabler.</p>
Hver 6. måned	 <p>Rens inderside af udstyr. Brug tør trykluft med lavt tryk.</p>		

## 6.2 Strømkilde

For at bevare ydeevnen og forlænge strømkildens levetid er regelmæssig rengøring af produktet obligatorisk. Hvor ofte afhænger af:

- Svejseprocessen
- Buetiden
- Omgivelserne
- det omgivende miljø, dvs. spåner osv.

Værktøj, der skal anvendes til rengøringsproceduren:

- sekskantet skruetrækker, T25 and T30
- tør trykluft ved et tryk på 4 bar
- beskyttelsesudstyr som f.eks. ørepropper, sikkerhedsbriller, masker, handsker og sikkerhedssko

### Rengøringsprocedure



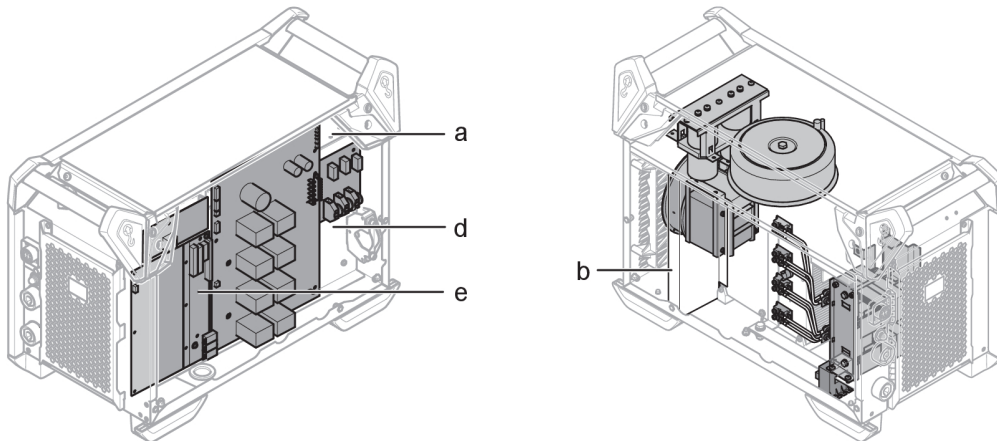
#### FORSIGTIG!

Sørg for, at rengøringsproceduren udføres på en dertil beregnet arbejdsplads.



#### FORSIGTIG!

Rengøringsproceduren skal udføres af en autoriseret servicetekniker.



1. Frakobl netstrømforsyningen.
2. Vent i 4 minutter for at aflade kondensatorerne.
3. Fjern strømkildens sidepaneler.
4. Fjern strømkildens toppanel.
5. Afmonter plastikdækslet mellem kølepladen og ventilatoren (b).
6. Rengør strømkilden med tør trykluft (4 bar) i denne rækkefølge:
  - a) Den øverste, bageste del.
  - b) Fra det bagerste panel gennem den sekundære køleplade.
  - c) Induktoren, transformator og strømsensoren.
  - d) Den side, hvor effektkomponenterne er placeret, fra den bageste side bag PCB15AP1.
  - e) PCB'erne på begge sider.
7. Sørg for, at der ikke er støv på nogen del.
8. Monter plastikdækslet mellem kølepladen og ventilatoren (b), og sørg for, at det er korrekt monteret op imod kølepladen.
9. Saml strømkilden igen efter rengøring, og udfør test i henhold til IEC 60974-4. Følg proceduren i afsnittet "Efter reparation, eftersyn og test" i servicehåndbogen.

## 7 FEJLFINDING

Det anbefales at kontrollere følgende, inden der tilkaldes autoriseret servicepersonale.

Fejltype	Afhjælpning
Svejestrømkilden giver ingen lysbue.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller, at strømafbyrderen til netspænding er slået til.</li> <li>• Kontroller, at strømforsyningskablerne og returkablerne er tilsluttet korrekt.</li> <li>• Kontroller, at strømstyrken er korrekt indstillet.</li> <li>• Kontroller netsikringerne.</li> </ul>
Svejestrømmen afbrydes under svejsning.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller, om afbryderen til den termiske beskyttelse er udløst (vises med orange lysdiode på forsiden (6))</li> <li>• Kontroller netsikringerne, hvis lysdioden for strømkilde (7) ikke er tændt.</li> </ul>
Afbryderen til den termiske beskyttelse aktiveres ofte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller, om svejestrømkildens mærkedata er overskredet (overbelastning af svejestrømkilden).</li> <li>• Kontroller, at den omgivende temperatur ikke overstiger den for den nominelle driftscyklus 40 °C/104 °F.</li> </ul>
Dårligt svejseresultat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller, at svejse- og returkabler er korrekt tilsluttet.</li> <li>• Kontroller, at strømstyrken er korrekt indstillet.</li> <li>• Kontroller, at de korrekte svejsetråde benyttes.</li> <li>• Kontroller netsikringerne.</li> </ul>

## 8 BESTILLING AF RESERVEDELE

---



### **FORSIGTIG!**

Reparationer og arbejde på elektriske installationer skal udføres af en autoriseret servicetekniker fra ESAB. Benyt kun ESAB's originale reservedele og sliddele.

Aristo® 500ix er designet og testet iht. de internationale og europæiske standarder **IEC/EN 60974-1** og **IEC/EN 60974-10 Klasse A**, de canadiske standarder **CAN/CSA-E60974-1** og de amerikanske standarder **ANSI/IEC 60974-1**. Når service- og reparationsarbejde afsluttes, skal den/de personer, der udfører arbejdet, sikre, at produktet fortsat er i overensstemmelse med kravene i ovennævnte standarder.

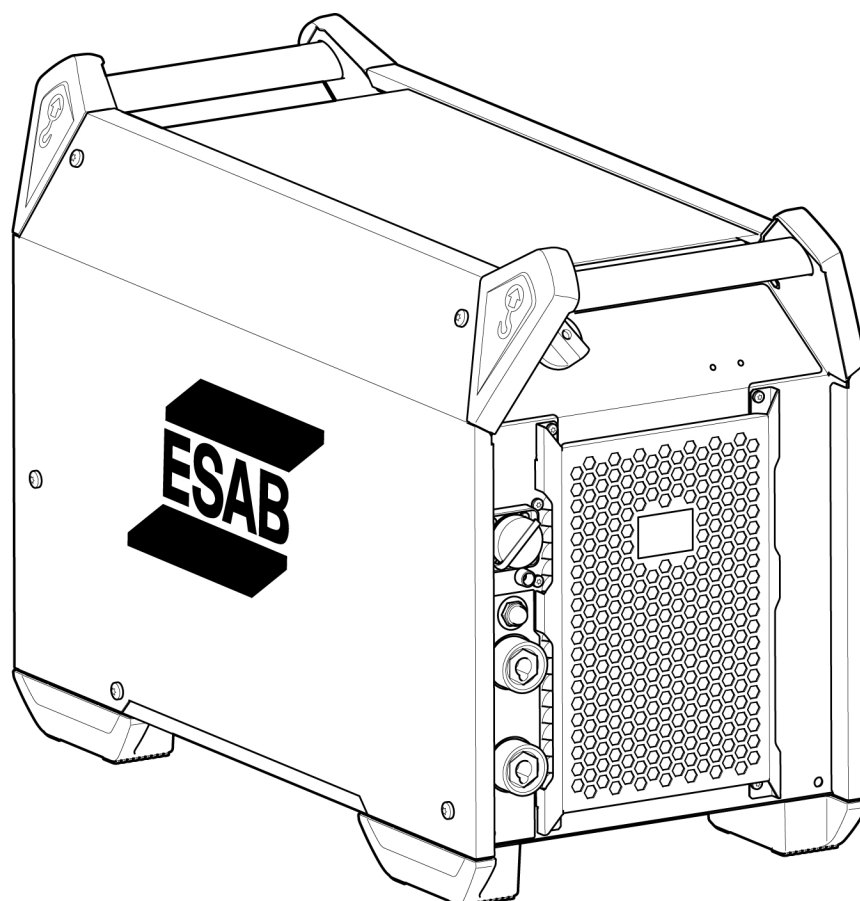
Reserve- og sliddele kan bestilles via den nærmeste ESAB-forhandler. Se [esab.com](https://www.esab.com). Ved bestilling skal produkttype, serienummer, betegnelse og reservedelsnummer i overensstemmelse med reservedelslisten angives. Dette letter afsendelsen og sikrer korrekt levering.

---

# BILAG

---

## BESTILLINGSNUMRE

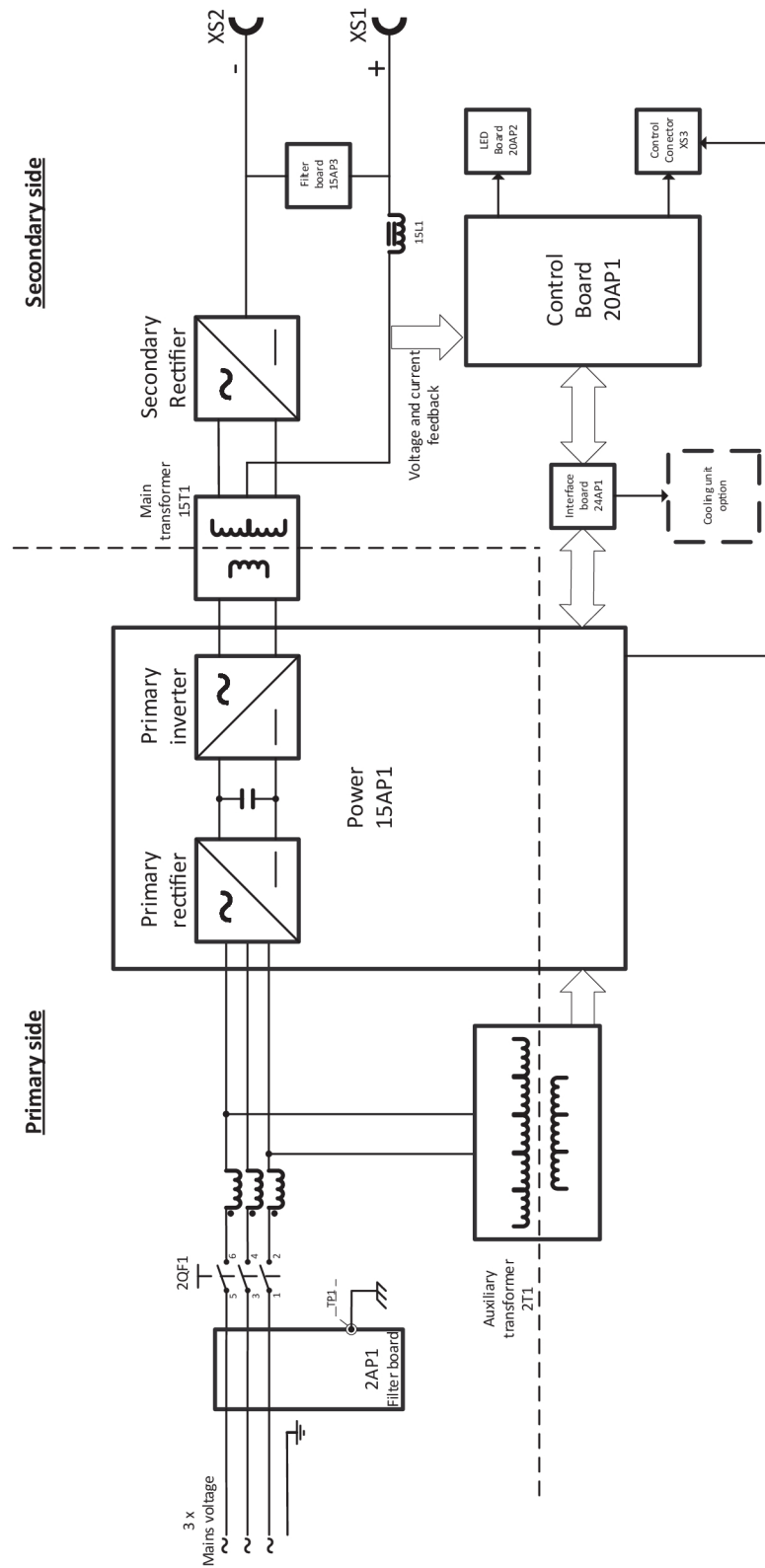


Ordering number	Denomination	Type	Notes
0446 200 880	Power source	Aristo® 500ix	CE
0446 200 881	Power source	Aristo® 500ix	CSA
0446 200 882	Power source	Aristo® 500ix	AUS
0446 200 883	Power source	Aristo® 500ix	CCC
0463 696 *	Instruction manual		
0463 700 001	Service manual		
0460 701 001	Spare parts list		

De tre sidste cifre i dokumentnummeret angiver manualens version. De er derfor erstattet med \* her. Sørg for at bruge en vejledning med et serienummer eller softwareversion, som svarer til produktet, se forsiden af manualen.




Tekniske dokumentation er tilgængelig på internet på adressen: [www.esab.com](http://www.esab.com).

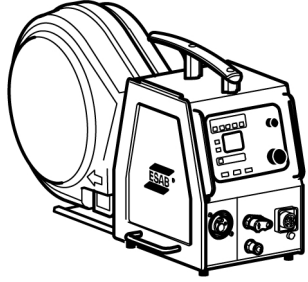
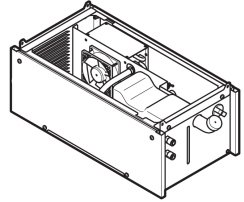
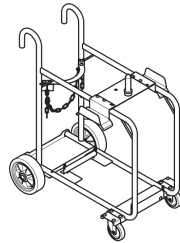
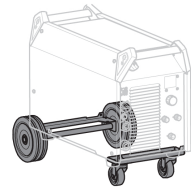
# BLOKDIAGRAM

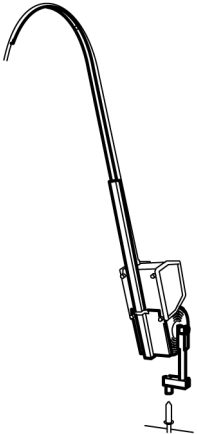
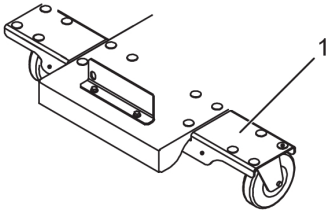






## TILBEHØR

<b>Wire feeders</b>		
0445 800 894	<b>RobustFeed Pulse,</b> water-cooled	
0445 800 891	<b>RobustFeed Pulse,</b> water-cooled, heater, MMA outlet and flow meter included	
0445 800 892	<b>RobustFeed Pulse,</b> water-cooled, Push-Pull, heater, MMA outlet and flow meter included	
0445 800 887	<b>RobustFeed U6,</b> water-cooled, heater, MMA outlet and flow meter included	
0445 800 888	<b>RobustFeed U6,</b> water-cooled, Push-Pull, heater, MMA outlet and flow meter included	
0445 800 902	<b>RobustFeed U6,</b> water-cooled, Push-Pull, heater, flow meter, MMA outlet included and VRD activated	
0445 800 897	<b>RobustFeed U6,</b> water-cooled	
0445 800 898	<b>RobustFeed U82 offshore,</b> water-cooled, heater, Push-pull, flow meter and MMA outlet	
0445 800 899	<b>RobustFeed U82,</b> water-cooled	
0445 800 900	<b>RobustFeed U82 offshore,</b> water-cooled, Push-Pull, heater, flow meter and MMA outlet	
0445 800 901	<b>RobustFeed U0,</b> water-cooled	
0445 800 903	<b>RobustFeed U82 offshore,</b> water-cooled, Push-Pull, heater, flow meter, MMA outlet and VRD activated	

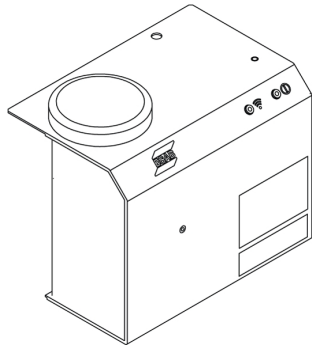
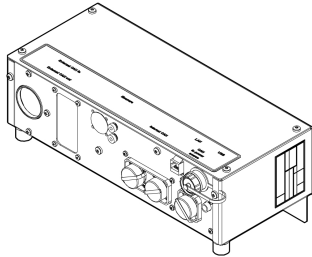
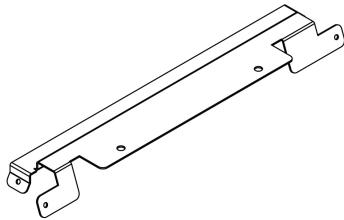
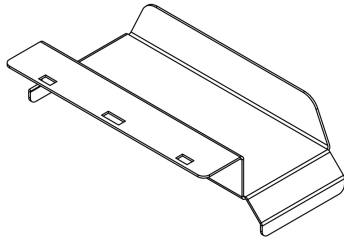


0460 526 670	<b>Aristo® Feed 3004 MA25 Pulse AI</b>	
0460 526 671	<b>Aristo® Feed 3004w MA25 Pulse AI</b>	
0460 526 672	<b>Aristo® Feed 3004 MA25 Pulse Steel</b>	
0460 526 673	<b>Aristo® Feed 3004w MA25 Pulse Steel</b>	
0460 526 886	<b>Aristo® Feed 3004 U6</b>	
0460 526 896	<b>Aristo® Feed 3004w U6</b>	
0460 526 881	<b>Aristo® Feed 3004 U8<sub>2</sub></b> , (U8 <sub>2</sub> not included)	
0460 526 891	<b>Aristo® Feed 3004w U8<sub>2</sub></b> , (U8 <sub>2</sub> not included)	
0460 526 996	<b>Aristo® Feed 4804w U6</b>	
0460 526 991	<b>Aristo® Feed 4804w U8<sub>2</sub></b> , (U8 <sub>2</sub> not included)	
0459 906 896	<b>Yardfeed 2000w U6</b> , for 200mm (8 in.) spools	
0465 427 880	<b>Cooling unit, Cool2</b>	
0349 313 450	<b>Trolley</b> , compatible with RobustFeed and Aristo® Feed 3004	
0465 416 880	<b>Wheel kit</b>	


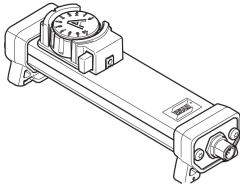


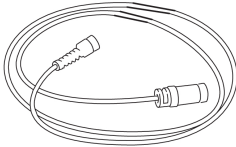
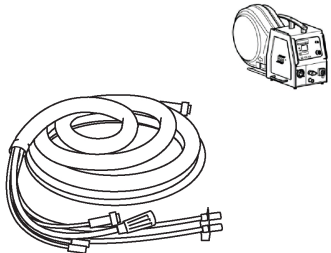
<p>0458 705 880</p>	<p><b>Counter balance device</b>, for Aristo® Feed 3004 (not RobustFeed)</p> <p>for 300 mm (11 in.) spools. Includes mast and counter balance</p> <p><i>For use of the counter balance device, a stabilizer kit is required!</i></p> <p><i>IP23 protection is not valid for wire feeder with counterbalance arm!</i></p>	
<p>0465 509 880</p>	<p><b>Stabilizer kit</b></p>	

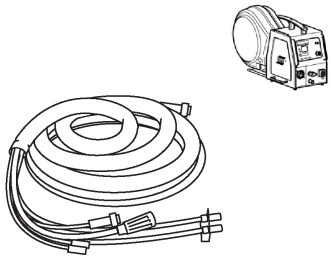
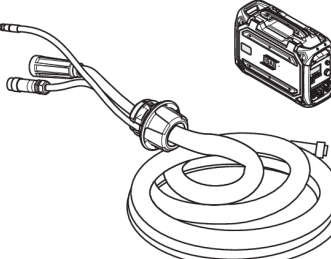
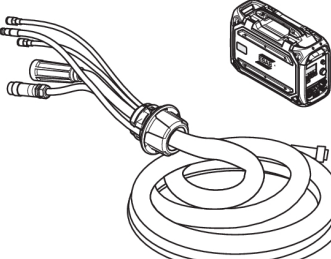
**Styreenheder**

<p>0460 820 880</p>	<p><b>Aristo® U8<sub>2</sub></b>, complete including holder</p>	
<p>0460 820 881</p>	<p><b>Aristo® U8<sub>2</sub> Plus</b>, complete including holder</p>	

**Aristo® 500ix Weldcloud-løsning** – for detaljerede instruktioner, se monteringsvejledning 0446 944 001.

0464 550 800	<b>Weldcloud mobile</b>	
0460 891 886	<b>Aristo® W8<sub>2</sub> Data</b>	
0446 712 880	<b>W82-monteringsbeslag</b>	
0446 877 880	<b>Kabelmonteringsbeslag</b>	
0462 000 880	<b>Burndy-kabel med 12 polet hanstik</b>	
0446 089 880	<b>Adapterkabel</b>	

<b>Fjernkontroller</b>		
0459 491 880	<b>Fjernkontrol MTA1</b>	
0459 491 896	<b>Remote control unit AT1</b> MMA and TIG current	
0459 491 897	<b>Remote control unit AT1 CF</b> MMA and TIG: course and fine setting of current	
0459 491 911	<b>Fjernkontroladapter RA 23</b>	
<b>Remote control cable 12 pole - 8 pole</b>		
0459 552 880	5 m (16 ft 4.85 in.)	
0459 552 881	10 m (32 ft 9.7 in.)	
0459 552 882	15 m (49 ft 2.55 in.)	
0459 552 883	25 m (82 ft 0.25 in.)	
<b>Aristo® Feed 3004 Interconnection cables, gas-cooled, 70 mm<sup>2</sup>, 10 poles</b>		
0459 528 780	1.7 m (5 ft 6.93 in.)	
0459 528 781	5 m (16 ft 4.85 in.)	
0459 528 782	10 m (32 ft 9.7 in.)	
0459 528 783	15 m (49 ft 2.55 in.)	
0459 528 784	25 m (82 ft 0.25 in.)	
0459 528 785	35 m (114 ft 9.95 in.)	

<b>Aristo® Feed 3004 Interconnection cables, water-cooled, 70 mm<sup>2</sup>, 10 poles</b>		
0459 528 790	1.7 m (5 ft 6.93 in.)	
0459 528 791	5 m (16 ft 4.85 in.)	
0459 528 792	10 m (32 ft 9.7 in.)	
0459 528 793	15 m (49 ft 2.55 in.)	
0459 528 794	25 m (82 ft 0.25 in.)	
0459 528 795	35 m (114 ft 9.95 in.)	
<b>Sammenkoblingskabler til RobustFeed U6 og RobustFeed Pulse med færdigsamlet trækafastning, gaskølede, 70 mm<sup>2</sup>, 10 poler</b>		
0446 255 880	2 m (6 ft 6,74 in.)	
0446 255 881	5 m (16 ft 4,85 in.)	
0446 255 882	10 m (32 ft 9,7 in.)	
0446 255 883	15 m (49 ft 2,55 in.)	
0446 255 884	20 m (65 ft 7,4 in.)	
0446 255 885	25 m (82 ft 0,25 in.)	
0446 255 886	35 m (114 ft 9,95 in.)	
<b>Sammenkoblingskabler til RobustFeed U6 og RobustFeed Pulse med færdigsamlet trækafastning, vandkølede, 70 mm<sup>2</sup>, 10 poler</b>		
0446 255 890	2 m (6 ft 6,74 in.)	
0446 255 891	5 m (16 ft 4,85 in.)	
0446 255 892	10 m (32 ft 9,7 in.)	
0446 255 893	15 m (49 ft 2,55 in.)	
0446 255 894	20 m (65 ft 7,4 in.)	
0446 255 895	25 m (82 ft 0,25 in.)	
0446 255 896	35 m (114 ft 9,95 in.)	





# A WORLD OF PRODUCTS AND SOLUTIONS.



Du kan finde kontaktoplysninger på <http://esab.com>

ESAB AB, Lindholmsallén 9, Box 8004, 402 77 Gothenburg, Sweden, Phone +46 (0) 31 50 90 00

<http://manuals.esab.com>



CE

